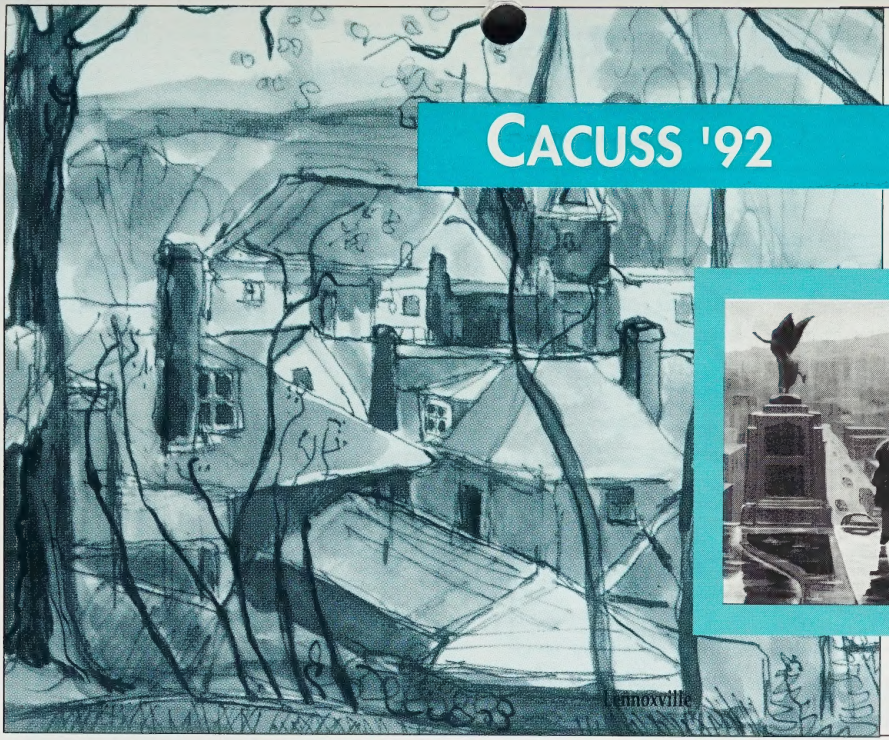
CACUSS '92



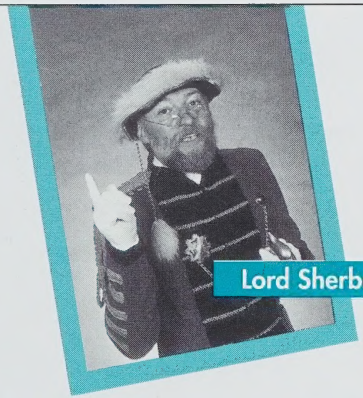
Lennoxville

Sherbrooke

PARTENAIRES/ PARTNERS

Congrès
ASEUCC / CACUSS
SHERBROOKE *1992*

Final Program

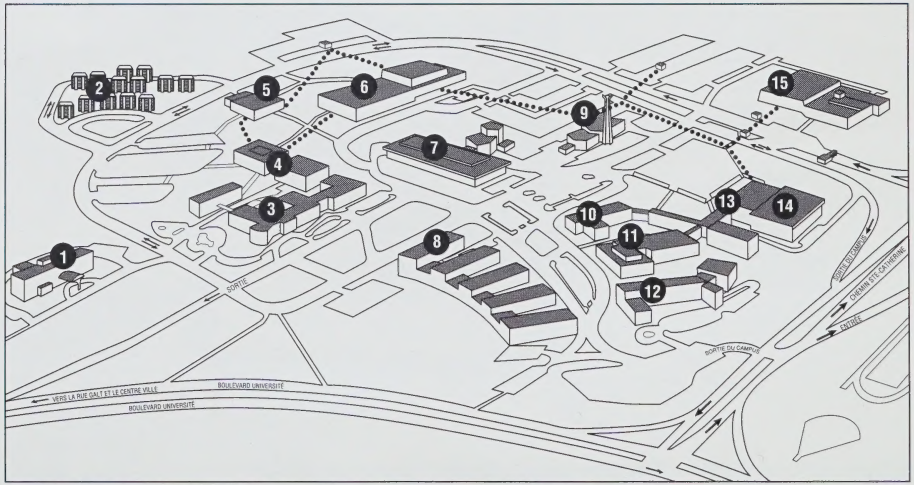


Lord Sherbrooke

For information dial:

821.7640

CAMPUS MAP



2 et 8 Residences
11 Education faculty
13 Conference site
15 Sport center

PARTNERS

Université de Sherbrooke
Bishop's University
Collège de Sherbrooke
Séminaire de Sherbrooke
Champlain Regional College - Lennoxville

Honorable Jean J. Charest,
Ministre de l'environnement du Canada.

Mme Lucienne Robillard
Ministre de l'enseignement supérieur et de la science.

Mme Monique Gagnon-Tremblay,
Ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration et Vice-présidente du Conseil du trésor.

M. André J. Hamel,
Député de Sherbrooke et
Adjoint parlementaire à la ministre de l'Enseignement supérieur et de la science.

Société de Développement touristique
de la région sherbrookoise.

La ville de Sherbrooke - *Sherbrooke.*

La ville de Lennoxville - *Lennoxville.*

CACUSS '92 WELCOMES YOU

By encouraging the intellectual and personal development of students and their integration into the academic environment, Student Services lend considerable support to the teaching staff of colleges and universities. As such, those involved daily in the delivery of student services are outstanding partners in the post-secondary academic system.

Lucienne Robillard

LUCIENNE ROBILLARD
The Minister of Advanced Education and Science

I was eager and pleased to support the annual conference of the Canadian Association of College and University Student Services. The Eastern Townships are proud to welcome the delegates to the conference.

Universities and colleges are the melting pot where we form lifelong friendships. These institutions are also the place where cultural exchanges and an understanding of cultural diversity are fostered.

Student Services through the services they offer, as well as with personal contact, play an essential role in the development of a society, fully aware and proud of its diversity.

MONIQUE GAGNON-TREMBLAY
Députée de Saint-François,
ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration
vice-présidente du Conseil du trésor.

C'est avec grand plaisir que nous accueillons le congrès national de l'ASEUCC.

Lieu de rencontre de tous ceux et celles qui se préoccupent d'éducation et particulièrement de la qualité de la vie étudiante sur les campus des collèges et des universités du Québec et du Canada, ce rassemblement ne peut que donner lieu à des échanges fructueux et enrichissants ainsi qu'à des discussions constructives et animées, marqués par la présence de conférenciers renommés en matière d'éducation.

We are particularly delighted to welcome everyone of you from outside Quebec and wish this national meeting will provide enriching exchanges and that you will most enjoy your stay in our region.

Bon congrès à toutes et à tous et bon séjour dans notre région!

André J. Hamel

ANDRÉ J. HAMEL
le député de Sherbrooke
et adjoint parlementaire à la ministre de l'Enseignement supérieur de la science

It gives me great pleasure to address the participants of the annual meeting of the Canadian Association of College and University Student Services.

Your theme for this year's meeting, "Partenaires/Partners", aptly illustrates the importance of joining forces in taking up the diverse challenges of today's world.

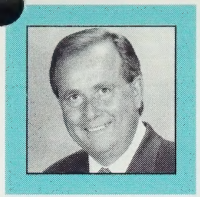
Over the next few days, you will have an opportunity to discuss your concerns and projects with your hosts, the five postsecondary institutions of the Sherbrooke region. As the MP for this riding, I am delighted to see that the spirit of initiative of local institutions is alive and well and that these institutions continue to strive toward the professional development of student services specialists.

I would like to congratulate organizations such as yours for their efforts in the professional development of our human resources, our most valuable and most promising resources.

Best of success in your meeting!

Jean Charest

JEAN CHAREST, c.p.
Ministre de l'environnement du Canada



As mayor of Sherbrooke and on behalf of the members of the City Council, it is with great pleasure that I wish you a pleasant stay in Sherbrooke during the annual Conference of the Canadian Association of College and University Student Services (CACUSS).

I invite you to take this opportunity to discover our city's numerous attractions.

I would also like to offer my best wishes to the organizers, in particular the five post-secondary institutions of Sherbrooke, for the success of this conference which will take place from June 7th to 10th at the Université de Sherbrooke.

Paul Gervais

PAUL GERVAIS
The mayor of Sherbrooke

It gives me great pleasure to welcome the delegates of the Canadian Association of College and University Student Services to Bishop's University and to the Town of Lennoxville. We are pleased that our area was chosen for the 1992 Conference.

We hope that you will go away with fond memories of Lennoxville and will return some time in the future.

F. Duncan Bruce

F. DUNCAN BRUCE
The mayor of Lennoxville

On behalf of Association's Board of Directors, I welcome you to the 1992 Conference of the Canadian Association of College and University Student Services (CACUSS).

The organizing committee has developed what will undoubtedly be an enriching and professionnally challenging experience for you. You will also discover that this conference is a wonderful opportunity to develop contacts with those who work in your own student services area as well as with those who work in other areas.

This is your association and my fellow Borad members and I would appreciate receiving suggestions from you on how the Association can better meet your professional needs. Come talk to us while you are in this conference. We are here to serve you.

DIMA UTGOFF
President, CACUSS

On behalf of the organizing committee of the 1992 CACUSS Conference, it is with great pleasure that I welcome you. The five post-secondary institutions, in a real "partnership" effort, have put together a program that is sure to quench your thirst for knowledge.

As President of the Conference, I offer my sincere thanks to the members of the Planning Committee. On behalf of CACUSS I express our gratitude to both the Federal and Provincial Deputies, to the Sherbrooke Tourist Bureau as well as to the various sponsors and the hosting institutions. The work of the professional staffs and the secretaries of the five institutions and the two permanent employees deserves a sincere word of thanks for their contribution to the Conference.

GEORGES ALLARD
President

Born in Montreal, Claire McNicoll received both her undergraduate and masters' degrees from the Université de Montréal. Studies at the École des hautes études en sciences sociales in Paris earned her a PhD in Geography. Ms McNicoll has had a varied teaching experience at both the CEGEP and university levels. She was involved with the Université du Québec Télé-Université for several years. A major work was editing a two-volume work "L'Évolution spatiale des groupes ethniques de Montréal 1871 - 1981.

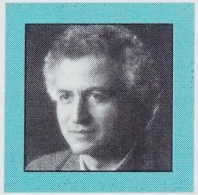
At the present time, she is Vice-Rector Public Affairs at Université de Montréal. She was Director General of the Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec.

Ms Catherine Morneau is self-employed as a consultant with "Les Consultations Catherine Morneau".

She is the holder of a degree in Guidance and Counselling. She worked eight years for the Université Laval as a counsellor and as the coordinator of a research project entitled "Les étapes de la vie au travail".

As both a guidance and career counsellor to adults and adolescents, Ms. Morneau has developed a reputation and expertise in her specialty - the development of the individual at both the educational and professional levels.

Mr. Corbo, Rector, Université du Québec à Montréal, has a very long and varied experience in the field of education. He has been involved with the Université du Québec à Montréal since 1974. He has written many articles and papers and has served on many committees both at the university and in the community. He was named an "Officier de l'Ordre national du mérite" (France) in 1990.



Marco Micone was born in Italy, he immigrated to Canada in 1958. He has a Masters degree in French Literature from McGill University. He is a professor at Vanier College. A playwright, he is well known for his work in the field of multiculturalism. He has participated in many conferences and his works have appeared in the media.

Michael Kaufman is prominent among Canadian men advocating new roles for men, and freer, non- oppressive, relations among men and women. He is the editor of Beyond Patriarchy : Essays by Men on Pleasure, Power and Change.

His articles have appeared in the New York Times, The Globe and Mail, and the Toronto Star. He is a founding member of Metro Men Against Violence, Men's Network for Change, as well as the White Ribbon Campaign.

Professor Kaufman, a Senior Fellow in the Faculty of Environmental Studies and member of the Graduate Faculty in Political Science at York University. He devotes mostly his time to writing and working with educators, students and social workers.

Ms. Diane Lemieux is coordinator and spokesperson for the Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (Quebec Forum of Sexual Assault Help Centres) since 1986. She is also the Quebec delegate to the Canadian Association of Sexual Assault Centres. She is a member of the Youth Task Group set up by the Quebec Minister of Health and Social Services. In June 1991, Ms. Lemieux was the first recipient of the Prix de la Justice du Québec; it underlined her exceptional contribution in promoting the fundamental principles of justice that are accessibility, quality and universality. Recently, she was appointed to the Canadian Panel on Violence against Women.

A law graduate from Université de Sherbrooke, she sees her experience and her work with women as her most significant "training".

Since 1984, she has been senator, Toronto Taddle Creek in the Parliament of Canada where she has focused on higher education, science and technology, and status of women issues. Since 1972, she has been professor of sociology where her field is economic sociology. She is the author of The Fragile Federation, 1979, Lives of their Own, 1990 and other publications.

Ms Lorna Marsden was born on Vancouver Island, graduated from the University of Toronto in 1968 and received a Ph.D. from Princeton University in 1972.

"Chambres en ville", a T.V. series, written by Ms Sylvie Payette, is leased on college age students. The program is an excellent series demonstrating the difficulties, aspirations, values in the lives of young adults.

Me Myriam Bordeleau, q.c. studied law at the University of Montreal. She was elected the first woman "Bâtonnier" of the Bar Association, district of Abitibi-Témiscamingue while she was Chief Crown Prosecutor for the Abitibi, Témiscamingue, Rouyn-Noranda districts.

In 1989 the Governor General of Canada conferred on her honour of Queens Council (q.c.).

At the present time, she is the Chief Crown Prosecutor and Director for Federal Criminal Prosecutions. She is the first woman to hold this position.

T = Translation B = Bilingual E = English F = French

MONDAY JUNE 8, 1992

			WORKSHOPS		Room number
9:00	T		Opening Remarks		A2-101
9:15	T		Mr. André J. Hamel, Député de Sherbrooke		A2-101
9:30	T		Ms Claire McNicoll, Keynote Address		A2-101
10:45 to 11:15	F	103.	Journée UniverSanté... A Healthy Collaboration.	J.-F. Comeau, David Farrar	A8-245
10:45 to 11:30	F	51.	The University.. Avoiding the Proverbial Mountain.	Daniel Therrien, B. Cardin	A2-018
	B	105.	Dental Trauma.	Camille Boisclair	A8-244
10:45 to 11:45	T	12.	Students' Rights.	Hélène Cauffopé	A8-334
	B	32.	A Ministry of Suicide Prevention.	Jean Porret	A8-349
10:45	B	14.	Personal/Personnel Conflict - Resolution.	Grendon Haines	A8-360
	B	20.	Preventing Sexual Assault - Advice from a Specialist.	Craig Best	A8-328
	T	41.	Strategies for Better Intercultural Relations.	Kalpana Das	A2-101

	F	60.	Cultural Policy.	Henriette Lambert, M. Beauchemin, M.Gérin	A8-320
	T	74.	What Can Excellent Students Tell Us About How They Learn?	R.A. Hall, P. Grassick	A9-130
	F	77.	Changes in Clientele and Admission Policy in a University Psychology Service.	M. Nantel, C. Pratte	A8-260
	F	78.	Research and Action Project on the Stress Experienced by University Students.	M.-A. Linteau, D. Chouinard	A8-228
	T	113.	Multimedia Workshop.		A8-248
	E	117.	Current and Shifting Socio-economic Demographics of Students.	Brian Pettigrew	A8-348
11:15 to 11:45	F	110.	Pleasure Rhapsodies... with a Few Risks in the Key Signature.	Louise Labonté	A8-245
11:30	E	73.	Taking your Show on the Road.	Ann Laverty	A8-234
	A	75.	Career Counselling and Human Resources: A University Partnership.	Sharon Crozier	A8-239
	E	89.	Social Interaction and Academic Success for Northern Aboriginal University Students.	Gene Degen	A8-239
	B	109.	Ice or Heat?	J.-F. Joncas	A8-244
11:45	T	13.	Student Appeal Policy and Procedures.	Allan McKenzie	A8-334
	F	102.	Injuries in First Year Students at the Faculty of Physical Education.	N. Dufresne, David Farrar	A8-245
13:30 to 14:15	B	65.	Developing a Cooperation Network: Partnership and Funding.	Denise Chénier-Fergusson, Alain Geoffroy	A8-360
	T	96.	AIDS Phobia : A Case Presentation.	Russell Harpur	A8-248
13:30 to 14:30	F	34.	Chaplaincy Services and Religious Pluralism.	Guy St-Michel	A8-352
	E	94.	A New Community.	Mary Bird	A8-245

13:30 to 16:30	B	76.	Myers-Briggs Typological Inventory.	Joscelyn Poirier	A8-228
	B	80.	Now we're Talking!	Stéphanie Lalanne	A8-239
	T	82.	The Waist-Line Obsession in Young Women.	Danielle Bourque	A9-130
	F	112.	Workshop on Orthopedic Medicine.	Gilbert Gagné	A8-244
13:30	T	1.	The New Partnership : Student Services and Academic Life	Sénateur Lorna Marsden	A2-101
	E	4.	Do Alcohol Education Programs Work for University Students?	Mike Ramsay	A8-345
	B	17.	Promotion/Marketing of Student Services.	Brent Pierce	A8-349
	F	26.	Exchange Programs.	Marguerite Lavallée	A8-320
	F	31.	Bill 32 on the Accreditation of Associations.	R. Malenfant, G. Major	A8-328
	F	43.	Conditions for Admissions for International Students to Quebec.	C. Fortin, J.-P. Norman	A8-322
	F	50.	Introduction to Various Specialized Equipment for Disabled People.	Pierre Lambert	A2-124
	T	66B.	The Five Year Plan for the University Residence Service.	F. Lehoux, M. Blanchette	A8-248
	F	83.	Adaptation to College Life.	Roland Roy, Simon Larose	A8-234
	F	90.	Developing Front and Second Line Services in a Psychological Consultation Unit.	J. Bernatchez, Michel Roy	A8-260
	F	116.	Financial Resources, Part-Time Work and the Pursuit of Full-Time Studies.	Michel Robillard	A8-334
14:15 to 15:00	F	63.	Organizing Sociocultural Activities in Colleges and Universities when You are the Sole Resource Person (The "One Person Band" Factor)	Gina Gagnon	A8-360
	T	97.	Death Threats : A Case Study.	Russell Harpur	A8-248
15:15 to 16:15	F	107.	Are We Facing an Epidemic? When Should We Begin to Worry?	Suzanne Ménard	A8-245

	T	114.	Medical, Legal Issues in Student Health.	Marie Trousdell	A8-248
15:15	F	11.	Student Affairs Division : Looking Ahead to the Year 2000 or a Quality Organization.	Rémy Bergeron	A8-360
	F	16.	Tapping into Your Information Center Resources.	L. Gélinas, Anne Piétracoup	A8-320
	T	44.	Training Session in Intercultural Communication.	C. Sheitoyan	A2-101
	B	52.	How to Make Faculties/Departments and Professors Aware of theRealities and Needs of their Disabled Students.	Josée Garceau	A2-124
	T	59.	The Transition Year.	C. Cunningham, B. Pettigrew Katherine Elliott	A8-334
	F	64.	CEGEP'S en spectacle.	Sylvie Coulombe	A8-328
	E	66A.	Student Services and Campus Security - A Partnership.	Ralph Yeomans, B. Stewart	A8-345
	B	76.	Myers-Briggs Typological Inventory.	Joscelyn Poirier	A8-228
	B	80.	Now, we're Talking!	Stéphanie Lalanne	A8-239
	F	81.	Consulte-Éclair(e) : Psychological Intervention in an Open-Door Clinic.	Lucie Gauthier	A8-260
	T	82.	The Waist-Line Obsession in Young Women.	Danielle Bourque	A9-130
	E	91.	Using Groups in Post-Secondary Counselling Centres.	Connie B. Coniglio	A8-234
	B	112.	Workshop on Orthopedic Medicine. (continuation)	Gilbert Gagné	A8-244
	B	118.	Financial Assistance for International Students.	L. Lang, Kim Bartlett	A8-348

TUESDAY JUNE 9, 1992

9:00 - 10:15	F	47.	Setting Up a Complete Disabled Students Service.	D.Fiset, A. Bélanger, Y. Pelchat	A2-124
	T	85.	The Dynamics of the Working Adult.	Catherine Morneau	A9-130
9:00 - 10:15	T	119.	Contingent Repayment Student Assistance Programme. (Part 1).	Bill Ahamad, P. Dueck, Karel Swift, David Stager	A8-348
9:30	T	37.	Seminar - Debate on Immigration.	C. Corbo, M. Micone	A2-101
	F	25.	Exchange Programs.	Marie Lemay, J. Néron	A8-345
9:30 - 11: 30	E	200.	New Perspectives on Obsessive Compulsive Disorders and an Overview of Rapidly Evolving Treatment Option.	Stan Dobrowolski	A8-244
9: 30 - 11:45	E	108.	Stuttering.	Sue Turner	A8-245
10:45	B	3.	Deans and Directors Round Table.		A8-349
	E/B	7.	Hot Seat - CACUSS President - Open Line.	Peggy Patterson	A8-320
	E	10.	Gay and Lesbian Workshop.	Rosalind V. Andreas	A8-349
	T	21.	Criminality : Partners in Prevention.	Myriam Bordeleau Francine Charlebois	A8-334
	F	33.	Are New Religions Dangerous on our Campuses?	Alain Bouchard	A8-328

	F	53.	Presentation of a Research Project Funded by the Direction générale de l'enseignement et de la recherche universitaire (deaf-mute).	Paul Girard	A2-124
	E	58.	Enhancing the Student Affairs Profile : The Multiple Benefits of Producing a "How to Avoid Plagiarism" Video.	Carol Hill	A8-360
	F	79.	Evaluating Satisfaction Towards a University Counselling and Psychology Service.	Claude Hamel, D. Moisan	A8-228
	T	86.	The Young Adult : An Interactive Development!	Catherine Morneau	A9-130
	E	87.	How to Identify Students with Psychiatric Disabilities and Give them the Support they Need.	Enid Weiner	A8-260
	E/B	93A.	Dealing with the Caregivers Dealing with Burnouts.	Rosa Morelli	A8-234
	B	113.	Multimedia Workshop. (Continuation)		A8-248
	T	120.	Contingent Repayment Student Assistance Programme. (Part 2).	Bill Ahamad, P. Dueck, Karel Swift, David Stager	A8-348
11:00	F	24.	Exchange Programs.	Pierre Desroches	A8-345
11:30	F	106.	The Diet of the Disabled Athlete.	Annie Potvin	A8-244
11:45	E	115.	The Future of Health Insurance Programs on Campus.	David Jones	A8-245

WEDNESDAY JUNE 10, 1992

9:00	T		Mr. Michael Kaufman, Keynote Address		A2-101
10:45 - 11:30	B	95.	Health Promotion at McGill. Health Services on the Move.	Françoise Filion	A8-245
10:45	E/B	2.	Mature Student Workshop.	Wanda Kay	A8-320
	T	19.	Violence Against Women.	Diane Lemieux	A2-101
	E	36.	The Challenge of the 90's : Response of the Campus Chaplaincy to the Needs of the University.	Anne Shore	A8-349
	E	39.	Resident Assistant Selection and Training, Team Building, Bonding and Beyond.	Joe Gallagher, T. Teasdale	A8-360
	F	40.	Interculturalism at CEGEP Bois-de-Boulogne.	Francine Duquette	A8-328
	F/B	49.	How Can You Make Thinkgs Happen in your Institution?	D. Therrien, Josée Garceau	A2-013
	F/B	67.	Suicide Prevention and Survey.	J. Rochon, L. Chislett Annie Gagnon-Arya	A8-234
	T	68.	Benefits of Partnership Strategy - The Role of Counselling Service in Made to Measure Projects for Faculty.	J. Thibeault, D. Martin	A9-130
	E	84.	Working with Young Men Against Sexism.	Michael Kaufman	A8-228
	F	88.	Using Creative Visualization in Our Practice.	Chantale Desjardins	A8-260
	B	99.	Workshop on Rational Use of the Laboratory for diagnosis and control of STD.	Eric Frost	A8-244
	T	101.	Frontal Knee Pain.	David Farrar, Steve King	A8-248
	E	122.	Quebec Loans and Bursaries for Out of Province Institutions.	Robert Savard	A8-348
11:30	B	98.	Selling Health Services.	Louise Villeneuve	A8-245
13:30 - 14:15	T	104.	Studying... a Backbreaking Proposition.	L. Gosselin, David Farrar	A8-248
13:30 - 14:30	B	111.	How to discuss Condoms in the Clinic!	Lise Daniels	A8-245
13:30 - 15:30	E	70.	Group Counselling : Cli[illegible]lf-Assessment.	Catherine Plaw	A8-228

13:30 - 16:30	T	71.	Learning for Life : Volu[redacted]g in an Academic Context.	Beverly Gandall	A9-130
	F	123.	The Quebec Student Aid Programme. (Half-day Workshop)	Valmont Richard	A2-101
13:30	E	30.	Presentation of the Structure and Power and of Canadian Federation of Students and the Role of Provincial Student Federations.	Eugénio Bolongaro	A8-328
	F	35.	Conscientiousness and Religiousness?	Jacques Fillion	A8-320
	F	42.	Institutional Adjustment in Order to Adapt to the Cultural Diversity of Their Clientele.	Jacques Robert	A8-360
	B	46.	Establishing an Adaptive Technology Centre in a Post-Secondary Setting : Concordia University Interdisciplinary Approach.	Léo Bissonnette T. Radhakrishnan	A2-124
	T	61.	Values of Young Adults.	Sylvie Payette	A8-334
	E	92.	Science Study Skills : The Movie.	R. Zajchousky, A. Wetmore	A8-234
	B	121.	Granting Institutional Awards : Scholastic Achievement vs Financial Need.	Judy Stymest G. Steedman, P. Bogstad	A8-348
15:15 - 16:00	F	23.	Student Cooperation Clinics.	Jean-Pierre Boucher	A8-352
	E	27.	Student Services and Student Advising - A Partnership.	Art Hooks	A8-320
15:15	E/B	5.	This Whole Question of Research in Student Services	Taylor Buckner	A8-349
	E/B	8.	Skills Workshops.		A8-260
	B	18.	Single Parent Families.	Eliette LeBreton	A8-360
	T	22.	FORCE Foundation.	Danny Morin	A8-334
	B	38.	Towards Multicultural Understanding.	André Brossard	A8-328
	F	48.	Sexual Harassment of Disabled Women Students.	Suzanne Valery	A8-345
	E	70.	Group Counselling : Client Self-Assessmnt. (continuation)	Catherine Plaw	A8-228
	T	71.	Learning for Life : Volunteering in an Academic Context. (continuation)	Beverly Gandall	A9-130

	E	93.	Professional Disclosure Statement and the University Counsellor	Ronald E. Warner	A8-234
	F	123.	The Quebec Student Aid Programme (Half-day Workshop).(continution)	Valmont Richard	A2-101
	B	124.	The Canada Scholarship Programme.	Representatives from Industry, Sciences and Technologie Canada, and from AUCC	A8-348
16:00 - 16:45	F	28.	Recognition of Student Participation.	Guylaine Demers	A8-352

CANCELLED WORKSHOPS

15 *Legal Issues (see #21)*
29 *Structure and Power of Student Associations (See #30)*
45 *What Legal Risks Await Institutions...*
54 *Disabled Students - Involved and Integrated*
57 *Designing a Substance Free Environment*
66 *General Assembly of RESUACC*
69 *Short-Term Group Treatment for Bulimia*
72 *Comparison of Female Students...*

Workshops No. 6, 7 and 9 will be offered as round table discussions at lunch hour.

GENERAL CONFERENCE INFORMATION

Conference registration

Friday, June 5	14:00 - 16:00
Saturday, June 6	14:00 - 17:00
Sunday, June 7	9:00 - 18:00
Monday, June 8	8:00 - 10:45
Tuesday, June 9	8:00 - 10:45
Wednesday, June 10	8:00 - 10:45

Messages/Newsletters

Conference news will be put on notice board in residences and Registration area.
Announcements will be made prior to keynote talks.

No Smoking Policy

Smoking is not permitted in meeting rooms or is restricted to designated areas.

Campus Recreation

Use of all recreational facilities, gymnasium, pool, squash and racquetball courts are yours to use for a daily fee of $2.50. Pavillon Univestrie, Saturday and Sunday 8:45 - 17:00, Monday through Friday 6:45 - 21:30.

Nametags

Please wear your nametag to all conference events and when on campus. Wearing it will indicate you are registered, a guest on campus and facilitate networking.

Tickets

Please note that all meal tickets and social activity tickets are in your registration package.
Make sure that you have them with you as required.

Campus Security

Pavillon John S. Bourque. Lost and found, Parking problems, Theft, etc.

Health Services/Emergency

University health services are located in Student Services Building, tel.: 821-7667. Dental problems telephone
566-5025, Dr. Boisclair.

Sherbrooke Metropolitan

See tourism brochure and list of restaurants in your registration package.

Bus pass - Saturday to Thursday - A free pass will be in your registration package.

Taxis

Sherbrooke 562-4717 / 562-3838
Lennoxville 562-5414

Public Transportation

The least expensive method of transportation throughout your stay at CACUSS '92 is public transport. In your CACUSS '92 Info Kit, available at registration, you will find a route map with schedules, fares, and complimentary bus passes.

HERE ARE THE CONFERENCE COLORS!

CCHSA
Canadian College Health Services Association
RED

CASFAA
Canadian Association of Student Financial Aid Administrators **YELLOW**

CUCCA
Canadian University and College Counselling Association **BLUE**

SAD
Student Affairs Division **GREEN**

☆☆☆ First time Conference Delegates will be our "STARS". Please make them feel welcome!!

NEW ENGLAND WOODCRAFT
INCORPORATED

ROB FELKL

Route 53, P.O. Box 165, Forest Dale, VT 05745
(802) 247-8211 and 247-3297

FINE CONTEMPORARY FURNITURE • FURNITURE BY THURSTON

Lederle
Laboratoires

SOFT
INFORMATIQUE

GÉRALD BLUTEAU
Président

78-B St-Louis,
Lemoyne, Qc
J4R 2L4

(514) 466-5592
MTL 392-9117

VERGER
LE GROS PIERRE

109, rue Principale Nord
Compton
819.835.5549
Diane Goyette

CORPORATION
MÉTROPOLITAINE
DE TRANSPORT
SHERBROOKE

L'AUTOBUS, UN CHOIX INTELLIGENT.

commodore

Charles H. Machalani, M.B.A.
Business/Government Sales Manager

COMMODORE BUSINESS MACHINES LIMITED
3100 Côte Vertu, Suite 455, St-Laurent, Québec H4R 2J8
Tel: (514) 745-3804 Fax: (514) 745-5955
Envoy: Machalani.C

LE VIGNOBLE
LE CEP D'ARGENT

- Visite guidées bilingues à la demi-heure du vignoble et de la cave
- 8 vins disponibles
- Salle de dégustation et de restauration de style médiévale (jusqu'à 120 convives)

Tous les jours: 9h à 17h • Visite et dégustation: 3,75$ (T.T.C.)/ personne
1257, chemin de la rivière, Magog Québc J1X 3W[illegible].: (819) 864-4441

MASSAWIPPI
brasserie VATURELLE À 100% brewing co.

LA BRASSERIE
MASSAWIPPI INC.
33 Winder - C.P. 34
Lennoxville (Québec) J1M 1Z3
Tél.: (819) 564-2444
Fax: (819) 564-0968

V. KARUNAKARAN, Ph.D.
Directeur général

DISTRIBUTION UNIBROUE INC., 2032 Bourgogne, Chambly (Québec)
Tél.: (514) 447-6650 Fax: (514) 658-2838

Tél.: (819)864-4762 Fax: (819) 864-4762

LUCIE LEGAULT
TRADUCTION

4443 ROITELET
ROCK-FOREST, QC
J1N 2Z2

Anglais - français

The National Student Health Network
Le Réseau National d'Assurance-Santé

David Jones
Executive Director, CFS-Services

243 rue College St., 5th Floor / 5 e étage, Toronto, Ontario M5T 2Y1
Tel: (416) 977-3703 Fax: (416) 977-4796 CFS/FCENET/INet: Jones.D

A Service of the Canadian Federation of Students
Un service de la Fédération canadienne des étudiant(e)s

Ferme lune de miel

Carole Huppé

252, 3e rang est, Stoke

819.567.2558

ORTHO

Ortho Pharmaceutiques (Canada) Ltée

Para graphe enr.

-TRADUCTION, RÉVISION, RÉDACTION-

119, rue St-lambert, C.P. 960
Bromptonville (Québec) JOB 1H
Bur.: (819) 846-7151
Rés.: (81) 864-3449

ALAIN LETENDRE

LES ENTREPRISES MARIE ROY 2000 INC.

-Consultation en informatique
-Développement de systèmes informatisés (logiciels)
-Bureautique
-Formation

174, boul. Gréber, bureau 203
Gatineau (Québec), J8T 6Z5 Tél.: (819) 561-9163

PARKE-DAVIS

Canada inc.

Eastern Townships
Financial
Services Inc.

JOHANNE OUELLETTE

BROKERAGE SERVICE
Life
Group Insurance
Pension Plans

73 Queen St., Lennoxville (Qc)
J1M 1J3 Tel.: (819) 566-8833
1-800-465-8602
Fax: (819) 566-3447

On s'affaire
à vous plaire.

TILDEN

We're in the
pleasing business.

Location d'autos Tilden
Location de l'Estrie Ltée
4141 ouest, rue King
Sherbrooke (Québec) J1L 1P5
(819) 822-4141

Richard Vallerand
Superviseur aux opérations
Opeerations Supervisor

Locations d'autos, de camions, de mini-bus, à court et à long term
Affiliés: National Car Rental, Europcar, Nippon

ONE CALL DOES IT ALL
1-800-667-2756

Jacqueline Désautels
Travel counsellor

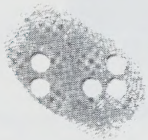
CLUB VOYAGES®
121, Frontenac St.
Sherbrooke, QC, Canada
J1H 1J7
Tel.: (819) 563-5344
Fax: (819) 563-1101

voyages Escapade inc.

Upjohn
Cie canada

Wyeth
Ltée

BRAILLE



JYMICO INC.

JACQUES CÔTÉ
Président

213, 71e rue Est,
Charlesbourg (Québec)
G1H 1L6
☎ 418.624.2105
Télécopieur : 418.624.0994

GRAPHISME

SYLVIE COUTURE

243, rue Québec
Sherbrooke, Québec
J1H 3L6

Tél.: 819.563.4623
Téléc.: 819.563.4623

- le boxer -

GINETTE POULIOT
PRÉSIDENTE

(819) 822-0340
(514) 655-4720

1409, rue Denault
Sherbrooke, QC
J1H 2P9

UNIVERSEL

SERVICE D'ALIMENTATION
UNIVERSEL INC.

GINETTE BLAIS
Directrice des
services alimentaires

Cite universitaire
2500, boul. Universite
Sherbrooke, QC
J1K 2R1
Tel.: (819) 821-7644
Telefax: (819) 823-8707

CACUSS 1992 CONFERENCE PROGRAM

FRIDAY JUNE 5

14:00 - 16:00 Registration

SATURDAY JUNE 6

9:00 - 17:00 CACUSS Executive Meeting (E1-019)

9:30 - 17:00 Counselling Director's Meeting (A8-239)

14:00 - 17:00 Registration

Be the tourist
On your own

16:30 CUCCA Executive Meeting (A8-253)

SUNDAY JUNE 7

Recreation
Early Risers

7:30 Visit to Quebec City

9:00 Divisional Executive Meeting
CUCCA (A8-239)
SAD (A8-349)
CCHSA (A8-245)
CASFAA (A8-348)
CBIE day (A8-248)
CUCCA Pre-Conference workshop (A8-352)

BACCHUS Alcohol Awareness and Education Programs (A8-345)

MONDAY JUNE 8

Recreation
Early Risers

8:00 Ontario Regional annual Meeting (A8-244)

8:00 - 10:45 Registration

9:00 Welcome
Keynote address

10:15 Health Break

10:45 - 12:15 Workshops

12:15 Lunch

TUESDAY JUNE 9

Recreation
Early Risers

8:00 - 10:45 Registration

9:00 Divisional Keynote Presentations

10:15 Health Break

10:30 - 12:15 Workshops

12:15 Lunch

WEDNESDAY JUNE 10

Recreation
Early Risers

8:00 - 10:45 Registration

9:00 Keynote address no. 2

10:15 Health Break

10:30 - 12:15 Workshops

12:15 Lunch

SUNDAY JUNE 7

Guided Tour of Sherbrooke and region

9:00 - 18:00 Registration

9:30 Guided Bicycle Tour

11:00 Golf Tournament

13:30 Pot Pourri no 1
CASFAA (A8-348)

17:30 Annual General Meeting - Divisions
CUCCA (A8-260)
SAD (A8-334)
CCHSA (A8-248)
CASFAA (A8-348)

19:00 Welcome Reception

MONDAY JUNE 8

13:30 - 15:00 Workshops

15:00 Health Break

15:15 - 16:30 Workshops

16:30 - 18:00 CACUSS Annual General Meeting (A2-101)

19:00 Beach Party
(Centre Sportif)

TUESDAY JUNE 9

13:30 Visit to Host Institutions

14:00 - 16:00 Pot Pourri #2
CASFAA
Dining Room
Principal
Bishop's University

17:00 Méchoui
(Bishop's University)
or
Dinner on your own

Free evening

WEDNESDAY JUNE 10

13:30 - 15:00 Workshops

15:00 Health Break

15:15 - 16:30 Workshops

19:00 Closing Banquet
Casino night Dancing
(Granada Theatre)

THURSDAY JUNE 11

7:30 CACUSS
Meeting (E1-019)